

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		Marque de fabrique	N S U		Type	40 (Prinz I et *) 30 (Prinz II)		Modèle année	1960	Bordereau-type N°	3' 0 8 3		
Caractéristiques	"Prinz 30" à droite s.capot-moteur. - "40 Prinz" à l'avant ds.coffre-bagages sur plaquette constr. - "Prinz" latéral: s.ailes													
Constructeur du châssis	N S U - Werke AG, Neckarsulm (D)													
N° du châssis frappé	à l'avant à droite ds.coffre-bagages à l'intér. de l'aile et s.plaquette													
N° du moteur frappé	à l'arrière sur partie supérieure à gauche sur carter-moteur													
Type du moteur	"CH" 30 PS. - Ultramax Vertical Twin													
Position du mot.	arrière Frein-moteur													
Cylindrée	583	cm³	Frein de remorque									Dimensions ext. en mm		
Temps	4		Transmission	mécanique		Treuil/Cabest.						Longueur	3'155	
Refroidissement	air(turbo)		Nombre vit. avant	4		Crochet de rem.						Largeur	1'445	
Entraînement	s.roues AR		Vitesse en 1 ^{re}	28		Voie avant		1'200					Hauteur	1'350
Nombre d'axes	2		Vitesse en prise dir.	120		Voie arrière		1'200					Empattement	2'000
Nombre de pneus	4		Bloquage différentiel					Diam. de braq.		8,60/9,30		Porte à faux arr.		620
Frein à pied	hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues													
Frein à main	mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière													
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.						Dimensions Int. en mm		
A vide	240	290	530	Dimension	4.40-12							Longueur		
Charge utile	127	153	280	Charge pneu	240							Largeur		
Total	367	443	810			4 Ply							Hauteur	
Gar. de fabr.	420	480	840									Hauteur ridelles		
Poids max. garanti pr. train routier						Nombre de portes		2					Porte à faux arr.	
Direction: position	à gauche					Marque du moteur		N S U		C.V. frein			27 DIN	
Alésage	75					Course		66		C.V. Impôts			2,97	
Forme de la carrosserie	Limousine (sur demande avec toit coulissant)													
Nombre de places: total	4		(avant 2		milieu		arr. 2)			Places debout		
Siège arrière	Side-car													

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque	2/ HELLA A NL	Indicateurs de direction	AV= séparés sous phares (bl.)
Feux de croisement	2/ Bilux	AR=	comb.av.feux AR et stop (rge)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur	2/ intér.centre haut et extér.gauche
Réfecteurs	2/ sous les feux AR	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clign.(rge)	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	2/ entre pare-chocs pr.plaque oblongue seulement **)		
Phare marche arrière			
Equipement électrique	12 Volts		
Mesure du bruit	79 dB à 4'900 t/min. +)		

Observations et exceptions

*) Désignation du type: 40 = type de la carrosserie. - 30 = type du moteur

----- "Prinz I" = modèle standard

"Prinz II" = modèle de luxe = aménagement plus riche et garniture de chrome à l'extérieur.

**) Eclairage No de contrôle: Bon, si la plaque est fixée environ 30 mm au-dessous du rebord du capot-moteur:

L'orifice du tuyau d'échappement ne doit pas être dirigé vers le sol.

+) Bruit: Modifications: Coffre-moteur enduit de feutre goudronné

pot. d'échappement marque "GILLET" A 404-10-1 avec pipe d'échappement "VW", longueur 270 mm

∅ intérieur (gicleur) 20 mm ∅ extérieur (sortie) 30 mm

moteur avec désignation "CH".

Cette carte-type remplace la carte rouge No 3'083 du 10.2.60

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 10.2.60
1.6.60

Bruit

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque de fabrique N S U	Type 40 (Prinz I et *) 30 (Prinz II)	Modèle année 1960	Bordereau-type N° 3' 0 8 3
Caractéristiques "Prinz 30" à droite s. capot-moteur. -- "40 Prinz" à l'avant ds. coffre-bagages s. plaquette constr. -- "Prinz" latéral. s. ailes				
Constructeur du châssis		N.S.U. - Werra AG. Neckarsulm (D)	Carburant	essence
N° du châssis frappé		à l'avant à droite ds. coffre-bagages à l'intér. de l'aile et s. plaquette		
N° du moteur frappé		à l'arrière sur partie supérieure à gauche sur cartar-moteur		
Type du moteur 4730 PS -- Ultramax Vertical Twin				
Position du mot.		arrière	Frein-moteur	
Cylindrée	533	cm³	Frein de remorque	Dimensions ext. en mm
Temps	4		Transmission	mécanique
Refroidissement		air (turbo)	Treuil/Cabest.	Longueur
Entraînement		s. variat. AR	Crochet de rem.	3'155
Nombre d'axes		2	Vitesse en 1 ^{re}	28
Nombre de pneus		4	Vitesse en prise dir.	120
Frein à pied		hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues		
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à câbles, sur les roues arrière		
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.
A vide	240	240	530	avant
Charge utile	127	153	240	arr.
Total	367	443	830	4 Ply
Gar. de fabr.	420	430	540	
Poids max. garanti pr. train routier			Nombre de portes	2
Direction: position		à gauche		Marque du moteur
Alésage		75	Course	66
Forme de la carrosserie		limousine (sur demande avec toit coulissant)		
Nombre de places: total		4	(avant 2 milieu arr. 2)	Places debout
Siège arrière		Side-car		

C.V. frein 27 DIN

C.V. Impôts 2,97

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque 2/ HELLA A NL	Indicateurs de direction AV= séparés sous phares (bl.)
Feux de croisement 2/ Bilux	AR= comb.av.feux AR et stop (rge)
Feux de position 2/ dans les phares	Essuie-glace 2/ électriques
Phare brouillard	Avertisseur 1/ électrique (l-tcn)
Feux arrières 2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur 2/ intér.centre haut et extér.gauche
Réfecteurs 2/ sous les feux AR	Indicateur de vitesse 1/ km/h
Feu stop 2/ comb.av.feux AR et clign.(rge.)	Figurine de radiateur
Eclairage N° de contrôle 2/ entre pare-chocs pr.plaque oblongue seulement **)	
Phare marche arrière	
Equipement électrique 12 Volts	
Mesure du bruit 79 dB à 5150 t/min. +)	

Observations et exceptions

4900

- *) Désignation du type: 40 = type de la carrosserie - 30 = type du moteur
"Prinz I" = modèle standard
"Prinz II" = modèle de luxe = aménagement plus riche et garniture de chrome à l'extérieur.
- ***) Eclairage No de contrôle: Bon, si la plaque est fixée environ 30 mm au-dessous du rebord du capot-moteur.
L'Orifice du tuyau d'échappement ne doit pas être dirigé vers le sol.
- +) Bruit: Trop fort. - Les véhicules de ce type ne doivent pas être admis à la circulation, tant que leur dispositif d'amortissement du bruit n'aura pas été amélioré de manière sûre. - (Bruit maximum 80 dB) - Pour les véhicules que seraient présentés à l'expertise individuelle, le bruit doit être contrôlé. (Décision DFJP du 2.5.60, s'appuyant sur l'analyse de fréquences du 5.4.60).

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 10.2.60

La Commission d'expertise-type

Cette carte-type remplace la carte rouge No 3'083 du 10.2.60

Bruit

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		Marque de fabrique	N S U		Type	40 (Prinz I et *) 30 (Prinz II)		Modèle année	1960	Bordereau-type N°	31 0 8 3		
Caractéristiques "Prinz 30" à droite s. capot-moteur. - "40 Prinz" à l'avant ds. coffre-bagages sur plaquette constr. - "Prinz" latéral. s. ailes														
Carburant essence														
Nombre de cylindres 2														
Constructeur du châssis	N S U - Werke AG, Neckarsulm (D)													
N° du châssis frappé	à l'avant à droite ds. coffre-bagages à l'intér. de l'aile et s. plaquette													
N° du moteur frappé	à l'arrière sur partie supérieure à gauche sur carter-moteur													
Type du moteur	"CH" 30 PS. - Ultramax Vertical Twin													
Position du mot.	arrière Frein-moteur													
Cylindrée	583	cm³	Frein de remorque									Dimensions ext. en mm		
Temps	4		Transmission	mécaniques		Treuil/Cabest.						Longueur	3'155	
Refroidissement	air (turbo)		Nombre vit. avant	4		Crochet de rem.						Largeur	1'445	
Entraînement	s. roues AR		Vitesse en 1 ^{re}	28		Vole avant		1'200					Hauteur	1'350
Nombre d'axes	2		Vitesse en prise dir.	120		Vole arrière		1'200					Empattement	2'000
Nombre de pneus	4		Bloquage différentiel					Diam. de braq.		8,60/9,30		Porte à faux arr.		620
Frein à pied	hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues													
Frein à main	mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière													
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.						Dimensions int. en mm		
A vide	240	290	530	Dimension	4.40-12	4.40-12						Longueur		
Charge utile	127	153	280	Charge pneu	240	240						Largeur		
Total	367	443	810				4 Ply						Hauteur	
Gar. de fabr.	420	480	840									Hauteur ridelles		
Poids max. garanti pr. train routier						Nombre de portes		2					Porte à faux arr.	
Direction: position			à gauche			Marque du moteur			N S U		C.V. frein			27 DIN
Alésage			75			Course			66		C.V. Impôts			2,97
Forme de la carrosserie													Limousine (sur demande avec toit coulissant)	
Nombre de places: total		4		(avant 2 milieu arr. 2)							Places debout			
Siège arrière						Side-car								

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque	2/ HELLA A NL	Indicateurs de direction	AV= séparés sous phares (bl.)
Feux de croisement	2/ Bilux		AR= comb.av.feux AR et stop (rge)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur	2/ intér.centre haut et extér.gauche
Réfecteurs	2/ sous les feux AR	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clign.(rge)	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	2/ entre pare-chocs pr.plaque oblongue seulement **)		
Phare marche arrière			
Equipement électrique	12 Volts		
Mesure du bruit	79 dB à 4'900 t/min. +)		

Observations et exceptions.

*) Désignation du type: 40 = type de la carrosserie. - 30 = type du moteur

----- "Prinz I" = modèle standard

"Prinz II" = modèle de luxe = aménagement plus riche et garniture de chrome à l'extérieur.

**) Eclairage No de contrôle: Bon, si la plaque est fixée environ 30 mm au-dessous du rebord du capot-moteur.

L'orifice du tuyau d'échappement ne doit pas être dirigé vers le sol.

+) Bruit: Modifications: Coffre-moteur enduit de feutre goudronné

pot. d'échappement marque "GILLET" A 404-10-1 avec pipe d'échappement "VW", longueur 270 mm

∅ intérieur (gicleur) 20 mm ∅ extérieur (sortie) 30 mm

moteur avec désignation "CH".

Cette carte-type remplace la carte rouge No 3'083 du 10.2.60

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 10.2.60
1.6.60

Bruit

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque de fabrique N S U		Type 40 (Prinz I et *) 30 (Prinz II)		Modèle année 1960	Bordereau-type N° 31 0 8 3	
Caractéristiques "Prinz 30" à droite s. capot-moteur. - "40 Prinz" à l'avant ds. coffre-bagages s. plaquette constr. - "Prinz" latéral. s. ailes							
Constructeur du châssis		H S U - Werke AG. Neckarsulm (D)		Carburant	essence	Nombre de cylindres	2
N° du châssis frappé		à l'avant à droite ds. coffre-bagages à l'intér. de l'aile et s. plaquette					
N° du moteur frappé		à l'arrière sur partie supérieure à gauche sur carter-moteur					
Type du moteur 30 PS - Ultramax Vertical Twin							
Position du mot.		arrière Frein-moteur					
Cylindrée		533 cm³ Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps		4 Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur	3155
Refroidissement		air (turbo) Nombre vit. avant 4		Crochet de rem.		Largeur	1445
Entraînement		s. roues AR Vitesse en 1 ^{re} 28		Voie avant 11200		Hauteur	1350
Nombre d'axes		2 Vitesse en prise dir. 120		Voie arrière 11200		Empattement	2100
Nombre de pneus		4 Bloquage différentiel		Diam. de braq. 8,60/9,30		Porte à faux arr.	620
Frein à pied		hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues					
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière					
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	240	290	530	Dimension	4.40-12	4.40-12	Longueur
Charge utile	327	353	280	Charge pneu	240	240	Largeur
Total	367	443	810		4 Fly		Hauteur
Gar. de fabr.	420	480	840				Hauteur ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		2	
Direction: position		à gauche		Marque du moteur		N S U	
Alésage		75		Course		66	
Forme de la carrosserie		limousine (sur detonja avec toit coulissant)					
Nombre de places: total		4 (avant 2 milieu arr. 2)		Places debout			
Siège arrière		Side-car					

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque 2/ HELIA A NL	Indicateurs de direction AV= séparés sous phares (bl.)
Feux de croisement 2/ Bilux	AR= comb.av.feux AR et stop (rge)
Feux de position 2/ dans les phares	Essule-glace 2/ électriques
Phare brouillard	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Feux arrières 2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur 2/ intér.centre haut et extér.gauche
Réfecteurs 2/ sous les feux AR	Indicateur de vitesse 1/ km/h
Feu stop 2/ comb.av.feux AR et clign.(rge.)	Figurine de radiateur
Eclairage N° de contrôle 2/ entre pare-chocs pr.plaque oblongue seulement **)	
Phare marche arrière	
Equipement électrique 12 Volts	
Mesure du bruit 80 dB à 5'500 t/min. +)	

Observations et exceptions

- *) Désignation du type: 40 = type de la carrosserie - 30 = type du moteur
"Prinz I" = modèle standard
"Prinz II" = modèle de luxe = aménagement plus riche et garniture de chrome à l'extérieur.
- ***) Eclairage No de contrôle: Bon, si la plaque est fixée environ 30 mm au-dessous du rebord du capot-moteur.
L'Orifice du tuyau d'échappement ne doit pas être dirigé vers le sol.
- +) Bruit: Trop fort. - Les véhicules de ce type ne doivent pas être admis à la circulation, tant que leur dispositif d'amortissement du bruit n'aura pas été amélioré de manière sûre. - (Bruit maximum 80 dB) - Pour les véhicules que seraient présentés à l'expertise individuelle, le bruit doit être contrôlé. (Décision DFJP du 2.5.60, s'appuyant sur l'analyse de fréquences du 5.4.60).

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 10.2.60

La Commission d'expertise-type